

Zmluva o dielo
o uskutočnení Kvalitatívneho výskumu postojov obyvateľov
k informatizácii spoločnosti Slovenskej

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov („Zmluva“) medzi:

Obchodné meno	: GfK Slovakia, s.r.o.
Sídlo:	: Štefánikova 47, 813 41 Bratislava
Obchodný register	: Obchodný register Okresného súdu Bratislava 1
Oddiel	: Sro.
Vložka č.	: vložka č. 366/B
V mene ktorej koná	
Meno a priezvisko	: Ing. Martin Mravec
Funkcia	: konateľ
Meno a priezvisko	: Helena Hačková
Funkcia	: prokurista
IČO	: 00 602 272
DIČ	: 2020306145
IČDPH	: SK2020306145
Bankové spojenie	: 926 005-112/0200, Všeobecná úverová banka, a.s.

(„Zhotoviteľ“)

a

Obchodné meno	: Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo:	: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
V mene ktorej koná	
Meno a priezvisko	: Ing. Igor Federič
Funkcia	: vedúci Úradu vlády SR
IČO	: 00 151 513

(„Objednávateľ“)

(Zhotoviteľ a Objednávateľ ďalej spoločne uvádzaní ako „Strany“ alebo „Zmluvné strany“)

PREAMBULA

Objednávateľ uskutočnil prieskum trhu na uskutočnenie Kvalitatívneho výskumu postojov obyvateľov k informatizácii spoločnosti Slovenskej republiky. Na základe výsledkov prieskumu trhu, uskutočneného Objednávateľom, bol Zhotoviteľ vybraný na realizáciu vyššie uvedenej služby.

S cieľom upraviť vzájomné práva a povinnosti Objednávateľa a Zhotoviteľa, Zmluvné strany sa dohodli, že uzavrú túto Zmluvu v nasledujúcom znení a za týchto podmienok:

Článok I.

Predmet Zmluvy

1.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Zhotoviteľa uskutočniť pre Objednávateľa Kvalitatívny výskum postojov obyvateľov k informatizácii spoločnosti v podmienkach Slovenskej republiky, t.j. vykonať dielo definované v článku 1.2. Zmluvy („ďalej len „dielo““) a záväzok Objednávateľa zaplatiť Zhotoviteľovi za vykonanie diela dohodnutú cenu podľa článku III. Zmluvy.

1.2 Predmetom zákazky je vypracovanie **Správy o výskume** ktorá bude vytvorená v nasledovnom rozsahu :

- 1.2.1 Návrh metodiky prieskumu ktorá umožní zistenie Znalostí, postojov a vedomia občanov o informatizácii spoločnosti, hodnotenie činnosti relevantných subjektov činných v oblasti informatizácie spoločnosti a reálnu skúsenosť s elektronickou komunikáciou
- 1.2.2 Návrh scenára rozhovoru
- 1.2.3 Analýza výskumu a prepis rozhovorov
- 1.2.4 Odporúčenia pre komunikáciu v tejto oblasti

v zmysle Špecifikácie (Príloha č. 1)

Článok II.

Časový rozvrh

2.1 Termín ukončenia realizácie diela je 30.11.2008. Koncept Správy bude doručený Objednávateľovi do 5 pracovných dní od ukončenia realizácie diela. Časový harmonogram je možné na základe vzájomnej písomnej dohody v priebehu výkonu diela upraviť.

2.2 Objednávateľ do 3 pracovných dní po prevzatí konceptu Správy predloží Zhotoviteľovi v písomnej forme svoje pripomienky. Ak Objednávateľ nepredloží svoje pripomienky Zhotoviteľovi do 5 pracovných dní po prevzatí konceptu Správy, bude sa koncept Správy považovať za odsúhlasený bez pripomienok a konečný.

2.3. Správa zahŕňajúca komentáre Objednávateľa bude Zhotoviteľom predložená Objednávateľovi do 5 pracovných dní po prijatí pripomienok ku konceptu Správy.

2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že do 5 pracovných dní po prevzatí Správy Objednávateľom bude oboma Zmluvnými stranami podpísaný akceptačný protokol na vykonané dielo, ktorý bude súčasťou faktúry podľa článku III. tejto Zmluvy a ktorým Objednávateľ potvrdí riadne, kvalitné a včasné vykonanie diela v súlade s článkom I. a II. tejto Zmluvy.

Článok III. Cena a platobné podmienky

3.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi za vykonanie diela podľa tejto Zmluvy dohodnutú cenu vo výške

1.178.100,-SKK s DPH (€ 39 105,756)

slovom **jedenmilión jednostosedemdesiatosemtisíc jednsto korún slovenských** vrátane DPH (tridsaťdeväťtisíc stopäť eur sedemdesiatpäť centov) („cena“).

Cena bez DPH predstavuje 990 000,-SKK (€ 32 861,98)

Použitý konverzný kurz 1 € = 30,126 SKK.

Cena zahŕňa odmenu za realizáciu diela a všetky nutné výdavky (najmä cestovné, ubytovanie, náklady na faxové správy, sekretárske práce a pod.), ktoré vzniknú Zhotoviteľovi v súvislosti s plnením tejto Zmluvy.

3.2 Zhotoviteľ vystaví faktúru na cenu do 3 pracovných dní odo dňa podpisu akceptačného protokolu.

3.3 Cena je splatná v slovenských korunách (SKK). Faktúra je splatná do 14 dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Faktúra musí mať všetky náležitosti stanovené príslušnou platnou legislatívou. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti, resp. budú v nej uvedené nesprávne, alebo neúplné údaje je Objednávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť pred jej splatnosťou. Opravenej alebo novej faktúre plynie nová 14 dňová lehota splatnosti od jej doručenia Objednávateľovi.

3.4 Za deň splatenia ceny sa považuje pripísanie ceny v plnej výške na bankový účet Zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

Článok IV. Kontaktné osoby pre účely tejto Zmluvy

4.1. Na strane Zhotoviteľa : Ing. Martin Mravec, konateľ GfK Slovakia, s.r.o.
Helena Hačková, prokurista GfK Slovakia, s.r.o.

4.2. Na strane Objednávateľa: Mgr. Michal Ivantyšin, Úrad splnomocnenca vlády SR pre informačnú spoločnosť

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

5.1 Objednávateľ sa zaväzuje:

a) poskytnúť Zhotoviteľovi pri realizácii diela potrebnú súčinnosť, najmä poskytnúť Zhotoviteľovi na požiadanie všetky podklady, ktoré sú podľa Zhotoviteľa nevyhnutné pre realizáciu diela a vypracovanie Správy. Objednávateľ zodpovedá za správnosť a úplnosť nim poskytnutých podkladov.

b) prevziať koncept Správy a Správu zahŕňajúcu komentáre Objednávateľa od Zhotoviteľa v termínoch uvedených v článku II. tejto Zmluvy. Zhotoviteľ má právo doručiť Správu aj pred dohodnutými termínmi a Objednávateľ má povinnosť túto Správu prijať.

c) zaplatiť Zhotoviteľovi cenu podľa článku III. Zmluvy.

5.2 Zhotoviteľ:

- a) sa zaväzuje vykonať dielo riadne a včas.
- b) sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi škodu spôsobenú porušením povinností vyplývajúcich pre Zhotoviteľa z tejto zmluvy v súlade s § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“). Zhotoviteľ nezodpovedá za škodu spôsobenú nesplnením svojich povinností podľa tejto Zmluvy, v prípade, ak nesplnenie bude spôsobené v dôsledku porušení povinností Objednávateľa alebo tretích osôb v priamej alebo nepriamej súvislosti s touto Zmluvou. V prípade neposkytnutia súčinnosti Objednávateľom, a to najmä neposkytnutím informácií požadovaných Zhotoviteľom načas, časový rozvrh podľa článku II. Zmluvy sa primerane predlži.

Článok VI. Spoločné ustanovenia

6.1 Dielo bude realizované na pracovisku Zhotoviteľa. Odovzdávanie Správy a prípadných iných písomných dokumentov Zhotoviteľom sa uskutoční v sídle Objednávateľa, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

6.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať Správu v slovenskom jazyku v dvoch tlačенých vyhotoveniach a na CD nosiči.

6.3 Odovzdanie je dokonané momentom prevzatia diela na to povereným zamestnancom Objednávateľa a podpísaním preberacieho protokolu.

6.4 Zmluvné strany súhlasia s tým, že budú komunikovať aj prostredníctvom elektronickej pošty uvedomujúc si, že výmena informácií v tejto forme nesie riziko prezradenia dôverných informácií neautorizovaným osobám. Za účelom minimalizácie tohto rizika obe Zmluvné strany súhlasia so šifrovaním dát prenášaných elektronickou poštou od Zhotoviteľa do sídla Objednávateľa a naopak. Ak ktorejkoľvek Zmluvnej strane vznikne akákoľvek škoda v dôsledku tejto skutočnosti, druhá Zmluvná strana nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadnú škodu, okrem prípadu, ak by takáto škoda bola spôsobená porušením povinností tejto Zmluvnej strany, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy.

6.5 Zhotoviteľ nie je zodpovedný za úplnosť, pravdivosť a správnosť informácií poskytnutých Objednávateľom alebo tretími osobami. Zodpovednosť Zhotoviteľa sa nevzťahuje na škody, ku ktorým by mohlo dôjsť následkom podvodu, nesprávnej informácie alebo akéhokoľvek úmyselného trestného činu, spôsobeného Objednávateľom, jeho zamestnancami alebo osobou, konajúcou v mene Objednávateľa.

Článok VII. Sankcie

7.1 V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry oproti lehote jej splatnosti je Objednávateľ povinný uhradiť Zhotoviteľovi úroky z omeškania vo výške 0,01 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. Objednávateľ nezodpovedá za omeškanie úhrady spôsobené peňažným ústavom alebo v súvislosti s reguláciou a viazaním štátneho rozpočtu.

7.2 V prípade omeškania Zhotoviteľa so zhotovením a odovzdaním diela (v prípade ak nebola uzavretá dohoda podľa čl. II ods. 2.1) A zaplatí Zhotoviteľ Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,01 % z ceny diela za každý aj začatý deň omeškania.

Článok VIII.

Zachovávanie mlčanlivosti

8.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zaobchádzať s informáciami získanými počas realizácie diela, ako aj s obsahom tejto Zmluvy a jej prílohami a s obsahom všetkých dokumentov poskytnutých alebo sprístupnených podľa tejto Zmluvy, ako s dôvernými informáciami a zabezpečiť ich ochranu pred tretími osobami v súlade s § 17 a § 271 Obchodného zákonníka. Zmluvné strany nie sú oprávnené informácie uvedené v tomto odseku poskytnúť tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany, okrem prípadu, ak by im takáto povinnosť zverejnenia vyplývala zo zákona alebo z rozhodnutia príslušného štátneho orgánu. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať povinnosti vyplývajúce jej z tohto článku aj po zániku tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú dodržiavať predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov, a to najmä zákon č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov, v znení neskorších predpisov.

Článok IX

Odstúpenie od zmluvy

9.1 Odstúpiť od zmluvy je možné v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy, pričom za podstatné porušenie zmluvné strany považujú omeškania s plnením záväzkov, a to napriek predchádzajúcej písomnej výzve oprávnenej strany s poskytnutím primeranej lehoty na dodatočné splnenie záväzku povinnej strany.

9.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že dôvody pre odstúpenie od zmluvy vopred prejednávajú a prednostne sa dohodnú na odstránení týchto dôvodov. Až v prípade, že dohoda nebude možná, zmluvné strany od zmluvy odstúpia. Odstúpenie je účinné prvým dňom nasledujúceho mesiaca od doručenia písomného oznámenia o odstúpení protistrane.

9.4 Odstúpenie od zmluvy je možné aj dohodou zmluvných strán.

Článok X

Ostatné ustanovenia

10.1 Zhotoviteľ vyhlasuje, že ním dodané dielo nie je zaťažené právom tretej osoby (dielo nemá právne vady).

10.2 V prípade zistenia právnych väd je Zhotoviteľ povinný bezodkladne upraviť dielo tak, aby nenarušoval práva tretích osôb.

10.3 Zhotoviteľ nie je oprávnený poskytnúť výsledok činnosti, ktorý predstavuje dielo tretím osobám a sám ho používať bez súhlasu Objednávateľa.

10.4 Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi na predmetné dielo licenciu vo vecne a časovo neobmedzenom rozsahu v zmysle §42 ods. 1 zákona č. 618/2003 Z.z.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

11.1 V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu a v akomkoľvek ohľade, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy a táto Zmluva bude vykladaná tak, ako by tieto ustanovenia, v rozsahu v ktorom sú neplatné alebo nevymáhateľné nikdy neboli v nej obsiahnuté.

11.2 Zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať iba po vzájomnej dohode obidvoch Zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto Zmluve.

11.3 Zmluvu je možné zrušiť písomnou dohodou Zmluvných strán alebo od nej odstúpiť podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

11.4 Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú snažiť všetky prípadné spory vyriešiť mimosúdnu cestou. V prípade, že vyriešenie sporu nebude možné mimosúdnu cestou, je každá zo Zmluvných strán oprávnená podať návrh (žalobu) na príslušný súd v Slovenskej republike.

11.5 Táto Zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch v slovenskom jazyku s platnosťou originálu, z ktorých Objednávateľ obdrží štyri exempláre a Zhotoviteľ jeden exemplár.

11.6 Táto Zmluva spolu s inými dokumentmi výslovne uvedenými v ktoromkoľvek z jej ustanovení tvorí úplnú dohodu Strán o predmete Zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce dohody Strán o predmete Zmluvy.

11.7 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami.

Na dôkaz toho Strany podpísali túto Zmluvu v Bratislave :

za Zhotoviteľa:

Ing. Martin Mravec, konateľ GfK Slovakia, s.r.o.

Helena Hačková, prokurista GfK Slovakia, s.r.o.

Podpis

Dátum

GfK Slovakia, s.r.o.
Štefánikova 47
802 41 Bratislava
IČO: 40 690 017
DIČ: SK2020446
IC DPH: SK2020446

11 NOV. 2008

Hačková

11 NOV. 2008

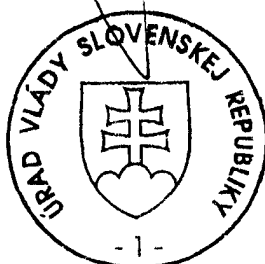
za Objednávateľa:

Ing. Igor Federič, vedúci úradu vlády SR

Igor Federič

19.11.2008

Príloha č. 1: Špecifikácia



Špecifikácia

Názov zákazky:

Kvalitatívny výskum postojov obyvateľov k informatizácii spoločnosti

Východisková situácia:

Slovensko schválením Národnej koncepcie informatizácie verejnej správy (NKIVS) dňa 21.5.2008 ako aj spustením Operačného programu informatizácia spoločnosti položilo základ rýchleho spúšťania služieb eGovernmentu, ale tiež akcelerácie informatizácie celej spoločnosti. Tento fakt vyžaduje tiež adekvátne komunikovať s verejnosťou. Pred samotnou prípravou komunikačného plánu je potrebné uskutočniť výskum verejnej mienky zameraného na zistenie hlbších postojov verejnosti.

Opis predmetu obstarávania:

V súvislosti s kontextom uvedeným vo východiskovej situácii úspešný uchádzač zabezpečí realizáciu kvalitatívneho výskumu na adekvátnej vzorke zameraného na zistenie:

- o Znalostí, postojov a vedomia občanov o informatizácii spoločnosti
- o Hodnotenie činnosti relevantných subjektov činných v oblasti informatizácie spoločnosti
- o Reálnej skúsenosti s elektronickou komunikáciou
- o Identifikácia dopytu v danej oblasti ako aj bariér využívania

Hlavné výstupy dodávky:

V rámci dodávky sa dodávateľ dodá nasledovné:

- Návrh optimálnej metodického riešenia
- Návrh scenára rozhovoru
- Analýza výskumu a prepis rozhovorov
- Doporučenia pre komunikáciu

Jednotlivé výstupy dodávky podliehajú schváleniu zo strany obstarávateľa.

619/KL

Príloha č.1 Smernice č. 7/2004

E0 13. 11. 1440

ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
KONTROLNÝ LIST PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY

Vecne príslušný organizačný útvar Úradu vlády SR:

Predpokladaná celková suma v Sk:	1.178.100,-Sk (39.105,80 EUR)
Z toho bez DPH:	990.000,-Sk (32.862,- EUR)

Pripravovaná finančná operácia: (popis, resp. príloha)

„Kvalitatívny výskum postojov obyvateľov k informatizácii spoločnosti“

Zdôvodnenie požiadavky: Slovensko schválením Národnej koncepcie informatizácie verejnej správy (NKIVS) dňa 21.5.2008 ako aj spustením Operačného programu informatizácia spoločnosti položilo základ rýchleho spúšťania služieb eGovernmentu, ale tiež akcelerácie informatizácie celej spoločnosti. Tento fakt vyžaduje tiež adekvátne komunikovať s verejnosťou. Pred samotnou prípravou komunikačného plánu je potrebné uskutočniť výskum verejnej mienky zameraného na zistenie hlbších postojov verejnosti.

V súvislosti s kontextom uvedeným vyššie dodávateľ zabezpečí realizáciu kvalitatívneho výskumu na adekvátnej vzorke zameraného na zistenie:

- o Znalostí, postojov a vedomia občanov o informatizácii spoločnosti
- o Hodnotenie činnosti relevantných subjektov činných v oblasti informatizácie spoločnosti
- o Reálnej skúsenosti s elektronickou komunikáciou
- o Identifikácia dopytu v danej oblasti ako aj bariér využívania

Navrhovaný dodávateľ (adresa, zdôvodnenie výberu):

GfK Slovakia s.r.o., Štefánikova 47, 813 41 Bratislava

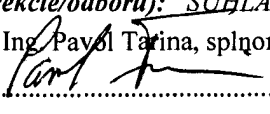
VYKONANIE PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY V SÚLADE S Čl. III, ods. 2 SMERNICE č.7/2004:

I. Vecne príslušný organizačný útvar: Úrad splnomocnenca vlády SR pre informačnú spoločnosť

Meno a priezvisko: RNDr. Ing. Pavol Tarina

Predstavený (VÚV/VSÚ/kancelárie/sekcie/odboru): SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno, priezvisko a funkcia: RNDr. Ing. Pavol Tarina, splnomocnenca vlády SR pre informačnú spoločnosť

Dátum a podpis: 24.10.2008, 

II. Ekonomický odbor:

Financie a rozpočet

1)

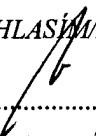
Text: Potvrdzujem, že finančná operácia je v súlade so schváleným rozpočtom ÚV SR.....

Meno a priezvisko: Emília Grančičová

Dátum a podpis: 13. 11. 2008 

Riaditeľ Ekonomického odboru: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

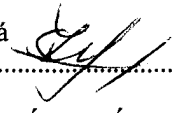
Meno a priezvisko: Ing. Alena Vidová

Dátum a podpis: 13. 11. 2008 

III. Verejné obstarávanie: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text:.....

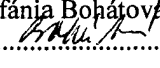
Meno a priezvisko: Ing. Nataša Štefániková

Dátum a podpis: 14. 11. 2008 

IV. Právne stanovisko k návrhu zmluvy: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text:.....

Meno a priezvisko: JUDr. Štefánia Bohátová

Dátum a podpis: 13. 11. 08 

1) V prípade, že sa nejedná o schválené prostriedky zo štátneho rozpočtu, ale iné, predvolený text prečiarknuť a doplniť podľa skutočnosti.